



Ausgabe 1/2020  
01.02.2020



Mitglied der DSU

**Übersicht: Seite**

Ehren-Oberkanonier	1
Highlights 2020	2
Royal Artillerie	3
Kanonierkalender	4
Einladung	5
Schmunzel - Ecke	6
Bundeswehr	7
Formulare	8
Recht	9
Empfehlungen	10

## Partnerschaft VDSK – Bundeswehr

Meine erste offizielle Amtshandlung als Präsident im neuen Jahr war zum Jahresempfang am 23. Januar 2020 im Ausbildungskommando Heer in Leipzig.

In einer Ansprache vor über 200 geladenen Gästen aus Wirtschaft, Politik, Gesellschaft und der Bundeswehr stellte ich unseren Verband vor. Dies ist in diesen Rahmen bei der Bundeswehr eigentlich nicht üblich.

Zur Festigung unserer Partnerschaft haben wir Generalmajor Norbert Wagner zum Ehren-Oberkanonier des Verbandes Deutscher Schwarzpulver Kanoniere e.V. ernannt.



Natürlich mit Ehrensalmut !





# Highlights 2020




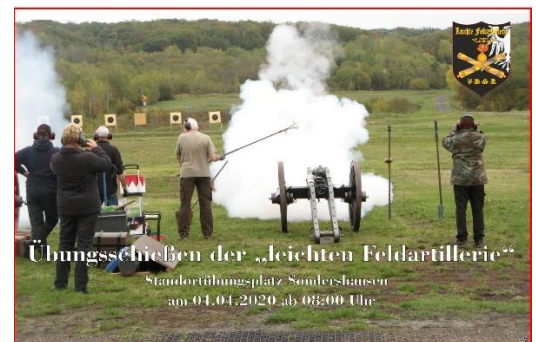
**6.**  
**Europameisterschaft der**  
**- leichten Feldartillerie -**  
**18. - 21. Juni**  
**2020**  
Standortübungsplatz der Bundeswehr  
Sondershausen/ Thüringen



Eine Veranstaltung des  
Verbandes  
Deutscher Schwarzpulver Kanoniere e.V.  
Sitz: Burg Allstedt/Sachsen-Anhalt



Generalversammlung am 05.04.2020  
auf Burg Allstedt  
ab 10:00 Uhr



Übungsschießen der „leichten Feldartillerie“  
Standortübungsplatz Sondershausen  
am 04.04.2020 ab 09:00 Uhr



**Deutsche Meisterschaft**  
**- Feldartillerie -**  
Truppenübungsplatz Jägerbrück  
**14. Mai 2020**



**14. Böllerschützentreffen auf der**  
**14. & 15. August**  
Königsplatz Tilleda/ Kyffhäuser  
**2020**



Eine Veranstaltung des  
Verbandes  
Deutscher Schwarzpulver Kanoniere e.V.  
Sitz: Burg Allstedt/Sachsen-Anhalt



**Deutsche Meisterschaft**  
**- Modellkanone- bis Kal. 50mm**  
**14.05.2020**  
**Benndorf**



**7. Kanonendonner über dem Elbtal**  
**Bergfestung Königstein**  
**11.-13.09.2020**



**Wir stellen uns vor!**

**VDSK Standort:**

**The Royal Regiment of Artillery**



Standortleiter: Christian Apel

gegründet: 2016

Mitglieder: 7

Kontakt: yankeechris1861@googlemail.com

[www.ra-eil.jimdofree.com](http://www.ra-eil.jimdofree.com)

### Was stellen wir dar?

Wir die Gruppe „Royal Foot Artillery“ stellen eine britische Kanonenbesatzung mit Lager aus dem Britisch-Amerikanischen Krieg von 1812 bis 1814 dar.

### Zur Einheit

Gegründet haben wir uns 2016 aus einer ehemaligen Unions Artillery Einheit und stationiert sind wir in Mansfeld-Südharz in Sachsen-Anhalt. Uns ist es wichtig den Menschen die Geschichte lebendig zu erklären und zu zeigen.

**Derzeitige Einheitsstärke beträgt: 7 Personen**

### Wo sind wir anzutreffen?

In Tilleda auf der Königspfalz zum Böllerschützenreffen. Auf der Bergfestung Königstein zum Kanonendonner über dem Elbtal.



*Foto by Fam. Apel*

# Kanonierkalender 2020 (Auszug Veranstaltungen VDSK)

## VDSK

Volker Grabow  
Alban-Hess Str. 5  
06526 Sangerhausen

TELEFON:  
(03464) 520935

E-MAIL:  
[volkergrabow@vdsk.eu](mailto:volkergrabow@vdsk.eu)

## VDSK aktuell

> 50 Standorte  
> 500 Mitglieder

aus  
Deutschland  
Schweiz  
Schweden  
Belgien  
Norwegen  
England

[www.vdsk.eu](http://www.vdsk.eu)



21.03.2020	13. Sächsische Böllertreffen in Paschwitz	Doberschütz
04.04.2020	Übungsschießen der Feldartillerie	Sondershausen
05.04.2020	Generalversammlung des VDSK	Allstedt
18.04.2020	Barbara-Pokal Modellkanonen	Nienburg
02.05.2020	Modellkanonen Runden	Benndorf
14.05.2020	DM Modellkanonen	Benndorf
14.05.2020	DM-Feldartillerie	Jägerbrück
15.-17.05.20	Frühjahrsmanöver bei Ferdinandshof	Blumenthal
05.06.2020	10. Kanonen- und Böllerschützentreffen	Langenhessen
18.-21.06.20	6. EM der Feldartillerie	Sondershausen
25.-28.06.2020	7. Tage des Donnerstag	Bernau
11.07.2020	Eichsfelder Böllerschützentreffen	Rüdigershagen
11.07.2020	LM Sachsen-Anhalt Modellkanonen	Nienburg
24.-26.07.20	Kanonier- & Böllertreffen	Ueckermünde
14.-15.08.20	14. Kanonier- & Böllerschützentreffen	Tilleda
29.08.2020	Barbarossa-Pokal Modellkanonen	Nienburg
05.09.2020	16. Böllerschützentreffen	Spremberg
11.-13.09.20	Kanonendonner über dem Elbtal 7.0	Festung Königstein
10.10.2020	Übungsschießen Feldartillerie	Sondershausen
11.10.2020	Jahresabschlussversammlung des VDSK	Burg Allstedt

**Der Kanonierkalender ist komplett und tagesaktuell unter: [www.vdsk.eu](http://www.vdsk.eu) !**

## Grußwort

Hollala!

Die Politik hat nun endlich nach langen Hin und Her wieder neue Regeln im Waffen und Sprengstoffrecht aufgestellt.

Wir werden euch weiter informieren, welche Auswirkungen diese auf unsere Sportart hat.

Unser Verband ist gut aufgestellt und setzt schon seit Jahren Maßstäbe in Sachen Recht, Gesetz und Sicherheit im Umgang mit Explosivstoffen zum sportlichen Schießen mit Kanonen.

Martin Hillebrand  
Präsidium

## VDSK – VERBAND DEUTSCHER SCHWARZPULVER KANONIERE



Volker Grabow  
AlbanHess-Str. 5  
06526 Sangerhausen

TEL: 03464 520935  
MAIL: [VOLKERGRABOW@VDSK.EU](mailto:VOLKERGRABOW@VDSK.EU)



# **Einladung zur Generalversammlung am 04.04.2020 um 10 Uhr auf Burg Allstedt**

## **Vorläufige Tagesordnung**

- TOP 1 Begrüßung der Mitglieder & Gäste**
- TOP 2 Verlesen der Tagesordnung**
- TOP 3 Bericht Präsident für das Jahr 2019**
- TOP 4 Bericht Schatzmeister für das Jahr 2019**
- TOP 5 Bericht Vizepräsident - Sport 2019**
- TOP 6 Bericht Kassenprüfer für das Jahr 2019**
- TOP 7 Entlastung des Präsidiums für das Jahr 2019**

### **P a u s e**

- TOP 8 Info Sicherheitsbeauftragter**
- TOP 9 Info Webmaster**
- TOP 10 Infos zur Präsidiumssitzung vom 07.03.2020**
- TOP 11 Ehrungen**
- TOP 12 Stand Vorbereitung**
  - 6. Europameisterschaft „leichte Feldartillerie“
  - 14.Böllertreffen Königspfalz Tilleda
  - 7. „Kanonendonner über dem Elbtal“Königstein“
  - Deutsche Meisterschaften

### **M i t t a g s p a u s e**

- TOP 13 Termine 2020 und darüber hinaus  
sonstiges**



**zur EM**

# Kleines Wörterbuch

										
DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	TSCHECHISCH	POLSKI	РОССИЯ	NEDERLANDSE	ΕΛΛΗΝΙΚΟ	MAGYAR	DANSK
Guten Morgen.	Good morning	Bonjour	Buon giorno	Dobré ráno.	Dzie dobry	Доброе утро.	Goedemorgen.	Καλημέρα.	Jó reggelt kívánok.	Godmorgen.
Guten Tag	Good afternoon!	Bonne journée	Buonigiorno	Dobry den.	Dzie dobry	Добрый день.	Goedendag.	Καλημέρα.	Jó napot kívánok.	Goddag.
Guten Abend	Good evening.	Bonsoir	Buonasera	Dobry večer.	Dobry wieczór	Добрый вечер.	Goedenavond.	Καλησπέρα.	Jó estét kívánok.	Godaften.
Gute Nacht	Good night.	Bonne nuit	Buonanotte	Dobrou noc.	Dobranoc	Спокойной ночи.	Goedenacht.	Καληνύχτα.	Jó éjszakát.	Godnat.
Ich heiße ...	My name is ...	mon nom est ...	Il mio nome è ...	Jmenuju se ...	Mam na imi ...	Меня зовут ...	Ik heet ...	Με λένε ...	A nevem ...	Mit navn er ...
Ich komme aus ...	I'm come from ...	Je suis d' ...	Lo sono di ...	Jsem z ...	Jestem z ...	Я из ...	Ik kom uit ...	Είμαι από ...	Én vagyok a ...	Jeg er fra ...
Bekomme ich auch einen Teller Suppe?	Do I get a bowl of soup?	Puis-je obtenir un bol de soupe?	Ricevo un piatto di minestra?	Dostanu polévku?	Czy mog dosta misk zupy?	Могу ли я получить тарелку супа?	Krijg ik een kop soep?	Παίρνω ένα μπολ σούπα;	Kapok egy tál levest?	Får jeg en skål suppe?
Hast du ein Bier für mich?	Have a beer for me?	Prenez une bière pour moi?	Avere una birra per me?	Mají pivo pro mě?	Masz dla mnie piwo?	Есть пиво для меня?	Neem een biertje voor mij?	Έχετε μια μπύρα για μένα;	Van egy sört nekem?	Har en øl for mig?
Bekomme ich auch einen Becher Wein?	Do I get a cup of wine?	Dois-je prendre une tasse de vin?	Posso avere una tazza di vino?	Dostanu pohár vína?	Mog dosta kubek wina?	Могу ли я получить чашку вина?	Krijg ik een beker wijn?	Παίρνω ένα ποτήρι κρασί;	Kapok egy pohár bort?	Får jeg en kop vin?
Sprichst du auch ...	Do you speak ...	Parlez-vous trop ...	Parli troppo ...	Libí se vám mluvit příliš ...	Czy mówisz ...	Вы говорите тоже ...	Heb je ook spreek ...	Μιλάτε πολύ ...	Nem beszélél túl ...	Taler du også ...
deutsch?	german?	allemand?	Tedesco?	... German?	...po niemiecku?	Немецкий?	... Duits?	Γερμανική;	German?	Tysk?
englisch?	-	Anglais?	Inglese?	... anglicky?	...po angielsku?	Английский?	... Engels?	Αγγλικά;	English?	English?
französisch?	frances	-	Francese?	... francouzsky?	...po francusku?	Французский?	... Frans?	Γαλλικά;	Francia?	Fransk?



**"Nie wird soviel gelogen wie nach einer Jagd, im Krieg und vor Wahlen."**

Otto von Bismarck

## Schmunzelecke

### Neujahrswunsch 1883

Herr, setze dem Überfluß Grenzen  
und lasse Grenzen überflüssig werden.  
Lasse die Leute kein falsches Geld machen,  
aber auch das Geld keine falschen Leute.  
Nimm den Ehefrauen das letzte Wort  
und erinnere die Ehemänner an ihr erstes.  
Schenke unseren Freunden mehr Wahrheit  
und der Wahrheit mehr Freunde.  
Bessere solche Beamten,  
Geschäfts- und Arbeitsleute,  
die wohl tätig, aber nicht wohlthätig sind.  
Gib den Regierenden ein besseres Deutsch  
und den Deutschen eine bessere Regierung.  
Herr, Sorge dafür,  
daß wir alle in den Himmel kommen,  
aber bitte nicht sofort.

Neujahrsgebet des Pfarrers Herrmann Kappen  
von St. Lamberti. Münster, aus dem Jahre 1883





# Gelebte Partnerschaft VDSK - Bundeswehr







## Information eines Böllerschießens im Auftrag des Verbandes

Grund der Veranstaltung:

Standort:

Name des Verantwortlichen:

Datum der Veranstaltung:

Ort der Veranstaltung:

**Der Anmelder ist verpflichtet, das BÖLLERN bei der zuständigen Behörde anzuzeigen.**

Sicherheitsbelehrungen nach den gesetzlichen Vorschriften, sowie nach dem Konzept „Böllerschießen“ des VDSK.

**Der Böllerschütze ist für sein Handeln selbst verantwortlich.**

Die Veranstaltung ist nur versichert, wenn sie im Auftrag des Verbandes durchgeführt wird.

Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Formular an: Hagen Rothkamm, - Sicherheitsbeauftragter -, [hagen.rothkamm@vdsk.eu](mailto:hagen.rothkamm@vdsk.eu)  
Volker Grabow, - Präsident -, [volkergrabow@vdsk.eu](mailto:volkergrabow@vdsk.eu)

VDSK e.V.  
Sitz Burg Allstedt  
[www.vdsk.eu](http://www.vdsk.eu)

Präsidium:  
Volker Grabow (Präsident)  
Uwe Setzer  
Albrecht Uhlmann

Otto Schwabe  
Hagen Rothkamm  
Martin Hillebrand  
Peter Terschüren

Bankverbindung:  
IBAN: DE95800550080601011163  
BIC: NOLADE21EIL  
Sparkasse Mansfeld-Südharz

**Alle Formulare / Anträge jetzt auch auf unserer Webseite zum Download!**





## RECHT – ECKE !

**Zu allen Fragen rund um die Themen Waffenrecht, SprengG, Transport, Aufbewahrung, Anträge bei Behörden usw kann sich jedes VDSK Mitglied kostenfrei an unseren Sicherheitsbeauftragten Hagen Rothkamm wenden.**

Email: [Hagen.Rothkamm@vdsk.eu](mailto:Hagen.Rothkamm@vdsk.eu)

**Interesse an einem Lehrgang „Umgang mit Pyrotechnik“ ?  
Am 25.04.2020 im VDSK-Ausbildungszentrum Roßla.**



**Fragen & Anmeldung an: Email:  
[Hagen.Rothkamm@vdsk.eu](mailto:Hagen.Rothkamm@vdsk.eu)**





### **3 Empfehlungen für Veranstaltungen im ersten Halbjahr 2020, die man nicht verschlafen sollte!**

#### **13. Sächs. Böllerschützenreffen in Paschwitz/Doberschütz am 21.03.2020**

„Sollte Schnee liegen, gibt es danach garantiert Glühwein“

Bei schönem Wetter findet die Veranstaltung im Freien statt!

Alle werden herzlichst begrüßt. Mittagessen beim Italiener. Platz ohne Ende. u.v.m.



Paschwitz 2018

#### **10. Kanonentreffen in Langenhessen am 05.06.2020**

Klein, aber fein! Kleines Biwak, nette Gastgeber und fast immer tolles Wetter!

#### **7. Tage des Donner in Bernau (bei Berlin) vom 25.-28.06.2020**

Hier muss man einmal im Leben dabei gewesen sein! Gern auch zwei, drei .. oder immer.

Am Freitag ein Besuch im Schiffshebewerk Niederfinow – Kultur ist wichtig!

Beste Versorgung, Unterhaltung, Musik, Feuerwerk, WC und reichlich Platz für ein gepflegtes Zeltlager (Kanonen-Biwak-Triptis lässt grüßen!).



Besuch Reichstag 2018